

# SILVER

## TAVOLI DA STIRO



**PONY**  
FINISHING FIRST

## SILVER-S



## SILVER-SV



## SILVER-A MAXI



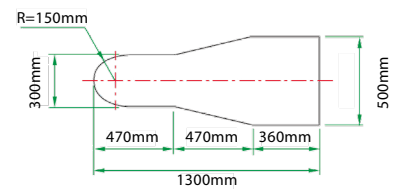
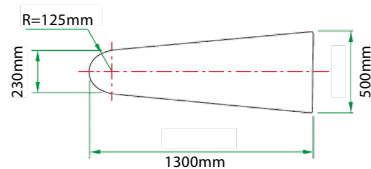
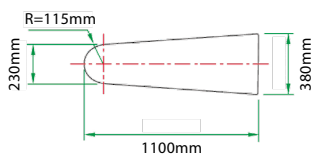
## SILVER-A STANDARD



### STANDARD

### MAXI

### BN



Solo per versione A / for version A only / solo para versión A / seulement pour version A / nur für Ausführung A / 230 мм только для версий A

## DATI TECNICI

## SILVER A-S-SV

ALIMENTAZIONE ELETTRICA	230V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110V/1 or 220V/3-60 Hz
MOTORE ASPIRATORE/VENTILATORE	0,6 kW • 0,8 HP
MOTORE POMPA	0,5 kW • 0,7 HP
RESISTENZA CALDAIA (5 LT)	3,3-5,0-6,0 kW (A-S) • 4,0-5,0-6,0 kW (SV) 4,4-6,7-8,0 HP (A-S) • 5,4-6,7-8,0 HP (SV)
RESISTENZA CALDAIA (9 LT)	6,0-8,0-10-12 kW • 8,0-11-13-16 HP
RESISTENZA FERRO	0,8 kW • 1,1 HP
RISCALDAMENTO TAVOLO	0,7 kW (A-S) • 1,2 kW (SV) 1,0 HP (A-S) • 1,6 HP (SV)
ALIMENTAZIONE ACQUA	tubo gomma Ø 13 mm • 0,5 in
ALIMENTAZIONE ARIA	1/4" (SV)
PRESSIONE ESERCIZIO ARIA	6,0 - 7,0 bar – 87 - 100 psi (SV)
CONSUMO ARIA	0,5 lt/min (SV)
ALIMENTAZIONE VAPORE	1/2"
PRESSIONE ESERCIZIO VAPORE	2,5 bar (S) • 4,5 bar (SV) 36 psi (S) – 65 psi (SV)
CONSUMO VAPORE	3,0÷5,0 kg/h (A-S) • 6,0 ÷ 10 kg/h (SV) 6,6÷11 Lb/h (A-S) • 13 ÷ 22 Lb/h (SV)
PRODUZIONE VAPORE	4,5 ÷ 8,2 kg/h (A-S) • 5,0 ÷ 17 kg/h (SV) 10 ÷ 18 Lb/h (A-S) • 11 ÷ 36 Lb/h (SV)
RITORNO CONDENSA	1/2"
SCARICO CALDAIA	1/2"
DIMENSIONI IMBALLO	1860 x 630 x 1100 mm • 73 x 25 x 43 in
PESO NETTO	125 kg • 276 Lb with boiler: 155 Kg • 342 Lb
PESO LORDO	155 kg • 342 Lb with boiler: 180 kg • 397 Lb
VOLUME	1,3 m <sup>3</sup> • 45 ft <sup>3</sup>
INGOMBRO	179 x 50 cm • 71 x 20 in

\*Altri voltaggi a richiesta.

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi.



**Silver** tavola da stiro universale disponibile in tre versioni:

**Silver-S** tavola aspirante e soffiante.

**Silver-SV** tavola aspirante, soffiante e vaporizzante.

**Silver-A** tavola aspirante.

### IL PIANO PUÒ ESSERE FORNITO IN TRE VERSIONI:

- Mod. **Maxi**: dim. 1300 x 500 - punta 250 mm
- Mod. **BN**: dim. 1300 x 500 - punta 300 mm
- Mod. **Standard**: dim. 1100 x 380 - punta 230mm solo per versione A e S.

Per ottimizzare l'utilizzo della Silver si consiglia di stirare con punta a destra, per poter impugnare il ferro con la mano destra e nel contempo asciugare, con il soffiaggio o l'aspirazione, maneggiando il capo con la mano sinistra. Prestazioni elevate sono garantite dal potente gruppo aspirazione/soffiaggio TRIFASE incorporato.

Soluzioni ergonomiche, come la sospensione del ferro, riducono la fatica e velocizzano la produzione.

### Accessori a richiesta:

- caldaia incorporata da 5 lt. oppure da 9 lt. con controllo di livello elettronico;
- poggia ferro girevole;
- gruppo ferro vaporizzante;
- bracci aspiranti / soffianti;
- forme stiramaniche o cuscino riscaldate e non;
- forme smacchianti;
- gruppi luce con o senza carrucola sostegno ferro.



## TECHNICAL DATA

## SILVER A-S-SV

REQUIRED POWER	230V/1 or 400V/3+N/50 Hz*
	110V/1 or 220V/3-60 Hz
VACUUM/BLOWING MOTOR	0,6 kW • 0,8 HP
PUMP MOTOR	0,5 kW • 0,7 HP
BOILER HEATING ELEMENT (5 LT)	3,3-5,0-6,0 kW (A-S) • 4,0-5,0-6,0 kW (SV)
	4,4-6,7-8,0 HP (A-S) • 5,4-6,7-8,0 HP (SV)
BOILER HEATING ELEMENT (9 LT)	6,0-8,0-10-12 kW • 8,0-11-13-16 HP
IRON HEATING ELEMENT	0,8 kW • 1,1 HP
	0,7 kW (A-S) • 1,2 kW (SV)
BOARD HEATING	1,0 HP (A-S) • 1,6 HP (SV)
WATER FEEDING	rubber tube Ø 13 mm • 0,5 in
AIR INLET	1/4" (SV)
AIR WORKING PRESSURE	6,0 - 7,0 bar – 87 - 100 psi (SV)
AIR CONSUMPTION	0,5 lt/min (SV)
STEAM INLET	1/2"
	2,5 bar – 36 psi (S)
STEAM WORKING PRESSURE	4,5 bar – 65 psi (SV)
	3,0÷5,0 kg/h (A-S) • 6,0 ÷ 10 kg/h (SV)
STEAM CONSUMPTION	6,6÷11 Lb/h (A-S) • 13 ÷ 22 Lb/h (SV)
	4,5 ÷ 8,2 kg/h (A-S) • 5,0 ÷ 17 kg/h (SV)
STEAM PRODUCTION	10 ÷ 18 Lb/h (A-S) • 11 ÷ 36 Lb/h (SV)
RETURN OUTLET	1/2"
BOILER DRAIN	1/2"
PACKAGE DIMENSIONS	1860 x 630 x 1100 mm • 73 x 25 x 43 in
NET WEIGHT	125 kg • 276 Lb
	with boiler: 155 Kg • 342 Lb
GROSS WEIGHT	155 kg • 342 Lb
	with boiler: 180 kg • 397 Lb
VOLUME	1,3 m <sup>3</sup> • 45 ft <sup>3</sup>
ENCUMBRANCE	179 x 50 cm • 71 x 20 in

\*Other voltages by request.

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.



**Silver** utility finishing table available in 3 models:

**Silver-S** vacuum and blowing board;

**Silver-SV** vacuum, blowing and steaming board;

**Silver-A** vacuum board.

### THE BOARD SIZE CAN BE:

- Mod. **Maxi**: dim. 1300 x 500 - nose 250 mm
- Mod. **BN (Bottle Neck)**: 1300 x 500 - nose 300 mm
- Mod. **Standard**: dim. 1100 x 380 - nose 230mm for versions A and S only.

Maximum efficiency with SILVER can be achieved by ironing "point to right", thus allowing the operator to hold the garments with left hand and the iron with the right hand whilst the blowing action is drying the garments. This reduces considerably the movement of the garment itself.

The powerful built-in 3 PHASE vacuum unit allows high performances. Ergonomic solutions, such as iron suspension maximize production and reduce the operator fatigue.

### Available extras upon request:

- built-in 5 or 9 lt. boiler with electronic level control;
- swinging iron rest;
- steam iron assembly;
- vacuum/ blowing arms with shapes for sleeves;
- spotting shapes;
- overhead lighting with or without trolley.



## DATOS TÉCNICOS

## SILVER A-S-SV

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	230V/1 or 400V/3+N/50 Hz*
	110V/1 or 220V/3-60 Hz
MOTOR ASPIRADOR/SOPLADO	0,6 kW • 0,8 HP
MOTOR BOMBA	0,5 kW • 0,7 HP
RESISTENCIA CALDERA (5 LT)	3,3-5,0-6,0 kW (A-S) • 4,0-5,0-6,0 kW (SV)
	4,4-6,7-8,0 HP (A-S) • 5,4-6,7-8,0 HP (SV)
RESISTENCIA CALDERA (9 LT)	6,0-8,0-10-12 kW • 8,0-11-13-16 HP
RES. PLANCHA DE MANO	0,8 kW • 1,1 HP
CALENTAMIENTO DE PLATO	0,7 kW (A-S) • 1,2 kW (SV)
	1,0 HP (A-S) • 1,6 HP (SV)
ALIMENTACIÓN DE AGUA	tubo de goma Ø 13 mm • 0,5 in
ALIMENTACIÓN DE AIRE	1/4" (SV)
PRESIÓN TRABAJO AIRE	6,0 - 7,0 bar – 87 - 100 psi (SV)
CONSUMO AIRE	0,5 lt/min (SV)
ALIMENTACIÓN DE VAPOR	1/2"
PRESIÓN TRABAJO VAPOR	2,5 bar – 36 psi (S)
	4,5 bar – 65 psi (SV)
CONSUMO DE VAPOR	3,0÷5,0 kg/h (A-S) • 6,0 ÷ 10 kg/h (SV)
	6,6÷11 Lb/h (A-S) • 13 ÷ 22 Lb/h (SV)
PRODUCCIÓN DE VAPOR	4,5 ÷ 8,2 kg/h (A-S) • 5,0 ÷ 17 kg/h (SV)
	10 ÷ 18 Lb/h (A-S) • 11 ÷ 36 Lb/h (SV)
RETORNO CONDENSADOS	1/2"
PURGA DE LA CALDERA	1/2"
DIMENSIONES EMBALAJE	1860 x 630 x 1100 mm • 73 x 25 x 43 in
PESO NETO	125 kg • 276 Lb
	with boiler: 155 Kg • 342 Lb
PESO BRUTO	155 kg • 342 Lb
	with boiler: 180 kg • 397 Lb
VOLUMEN	1,3 m <sup>3</sup> • 45 ft <sup>3</sup>
MEDIDAS	179 x 50 cm • 71 x 20 in

\*Otros voltajes bajo pedido

Por necesidades de fabricación, los datos anteriormente mencionados no son limitativos.



**Silver** mesa de planchar universal disponible en 3 versiones:

**Silver-S** aspirante y soplante  
**Silver-SV** aspirante, soplante y vaporizante  
**Silver-A** aspirante.

#### PLATO DISPONIBLE EN TRES VERSIONES:

- Mod. **Maxi**: dim. 1300 x 500 - punta 250 mm
- Mod. **BN**: dim. 1300 x 500 - punta 300 mm
- Mod. **Standard**: dim. 1100 x 380 - punta 230mm solo para versión A.

Para el mejor uso de la mesa Silver se aconseja planchar con la punta del plato a la derecha, empujando la plancha a vapor con la mano derecha y al mismo tiempo, secar con el soplado o mediante la aspiración, sujetando la prenda con la mano izquierda. El potente grupo de aspiración/soplado.

TRIFASICO garantiza prestaciones elevadas. Soluciones ergonómicas, como la suspensión de la plancha reducen la fatiga y aceleran la producción.

#### Accesorios bajo pedido:

- caldera incorporada de 5 o de 9 litros con control de nivel electrónico;
- apoya plancha orientable;
- grupo plancha vaporizante;
- brazo aspirantes y soplante;
- formas calentadas o no;
- formas para desmanchado;
- grupo iluminación con o sin carril porta plancha.



## DONNÉES TECHNIQUES

## SILVER A-S-SV

COURANT	230V/1 or 400V/3+N/50 Hz*
	110V/1 or 220V/3-60 Hz
MOTEUR ASPIRAT./SOUFFL.	0,6 kW • 0,8 HP
MOTEUR POMPE	0,5 kW • 0,7 HP
RESISTANCE CHAUDIÈRE (5 LT)	3,3-5,0-6,0 kW (A-S) • 4,0-5,0-6,0 kW (SV)
	4,4-6,7-8,0 HP (A-S) • 5,4-6,7-8,0 HP (SV)
RESISTANCE CHAUDIÈRE (9 LT)	6,0-8,0-10-12 kW • 8,0-11-13-16 HP
RESISTANCE FER	0,8 kW • 1,1 HP
CHAUFFAGE TABLE	0,7 kW (A-S) • 1,2 kW (SV)
	1,0 HP (A-S) • 1,6 HP (SV)
ALIMENTATION EAU	tube en caoutchouc Ø 13 mm • 0,5 in
ALIMENTATION AIR	1/4" (SV)
PRESSION TRAVAIL AIR	6,0 - 7,0 bar – 87 - 100 psi (SV)
CONSOMMATION AIR	0,5 lt/min (SV)
ARRIVÉE VAPEUR	1/2"
PRESSION TRAVAIL VAPEUR	2,5 bar – 36 psi (S)
	4,5 bar – 65 psi (SV)
CONSOMMATION VAPEUR	3,0÷5,0 kg/h (A-S) • 6,0 ÷ 10 kg/h (SV)
	6,6÷11 Lb/h (A-S) • 13 ÷ 22 Lb/h (SV)
PRODUCTION VAPEUR	4,5 ÷ 8,2 kg/h (A-S) • 5,0 ÷ 17 kg/h (SV)
	10 ÷ 18 Lb/h (A-S) • 11 ÷ 36 Lb/h (SV)
RETOUR	1/2"
VIDANGE CHAUDIÈRE	1/2"
DIMENSION EMBALLAGE	1860 x 630 x 1100 mm • 73 x 25 x 43 in
POIDS NET	125 kg • 276 Lb
	with boiler: 155 Kg • 342 Lb
POIDS BRUT	155 kg • 342 Lb
	with boiler: 180 kg • 397 Lb
VOLUME	1,3 m <sup>3</sup> • 45 ft <sup>3</sup>
ENCOMBREMENT	179 x 50 cm • 71 x 20 in

\*Autres voltages sur demande.

Les données ci-dessus ne sont pas contraignantes pour exigences de construction.



**Silver** table de finition universelle en 3 versions:

**Silver-S** aspirante et soufflante  
**Silver-SV** aspirante, soufflante et vaporisante  
**Silver-A** aspirante.

#### DIMENSIONS PLATEAU:

- Mod. **Maxi**: dim. 1300 x 500 - pointe 250 mm
- Mod. **BN (Bottle neck)**: dim. 1300 x 500 - pointe 300 mm
- Mod. **Standard**: dim. 1100 x 380 - pointe 230mm seulement pour versions A et S.

Pour utiliser au mieux les possibilités des tables SILVER il est conseillé de repasser avec la technique "pointe à droite", en maintenant le vêtement avec la main gauche et le fer à repasser dans la main droite. L'opérateur peut vaporiser avec le fer et en même temps sécher grâce à la soufflerie sur une vaste surface du

vêtement réduisant ainsi considérablement les manipulations pour déplacer les vêtements en cours de repassage. Le puissant groupe 3 phasé aspiration/soufflerie incorporé dans la table permet des prestations élevées. Des solutions ergonomiques, telles que la suspension du fer, permettent d'augmenter la production et diminuer la fatigue de l'opérateur.

#### Accessoires sur demande:

- chaudière électronique intégrée (5 ou 9 lts.);
- repose fer pivotant;
- groupe fer vaporisant;
- jeannette chauffante, soufflante et aspirante avec différentes formes;
- jeannette à détacher;
- éclairage avec ou sans suspension fer.



## TECHNISCHE DATEN

## SILVER A-S-SV

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	230V/1 or 400V/3+N/50 Hz*
	110V/1 or 220V/3-60 Hz
ABSAUGUNGS-/BLASENMOTOR	0,6 kW • 0,8 HP
PUMPENMOTOR	0,5 kW • 0,7 HP
KESSELWIDERSTAND (5 LT)	3,3-5,0-6,0 kW (A-S) • 4,0-5,0-6,0 kW (SV)
	4,4-6,7-8,0 HP (A-S) • 5,4-6,7-8,0 HP (SV)
KESSELWIDERSTAND (9 LT)	6,0-8,0-10-12 kW • 8,0-11-13-16 HP
BÜGELEISENWIDERSTAND	0,8 kW • 1,1 HP
TISCHBEHEIZUNG	0,7 kW (A-S) • 1,2 kW (SV)
	1,0 HP (A-S) • 1,6 HP (SV)
WASSERANSCHLUSS	Gummischlauch Ø 13 mm • 0,5 in
LUFTEINGANG	1/4" (SV)
BETRIEBSLUFTDRUCK	6,0 - 7,0 bar – 87 - 100 psi (SV)
LUFTVERBRAUCH	0,5 lt/min (SV)
DAMPFANSCHLUSS	1/2"
BETRIEBSDAMPFDRUCK	2,5 bar – 36 psi (S)
	4,5 bar – 65 psi (SV)
DAMPFVERBRAUCH	3,0÷5,0 kg/h (A-S) • 6,0 ÷ 10 kg/h (SV)
	6,6÷11 Lb/h (A-S) • 13 ÷ 22 Lb/h (SV)
DAMPFERZEUGUNG	4,5 ÷ 8,2 kg/h (A-S) • 5,0 ÷ 17 kg/h (SV)
	10 ÷ 18 Lb/h (A-S) • 11 ÷ 36 Lb/h (SV)
KONDENSATRÜCKLAUF	1/2"
KESSELABFLUSS	1/2"
VERPACKUNGSABMESSUNGEN	1860 x 630 x 1100 mm • 73 x 25 x 43 in
NETTOGEWICHT	125 kg • 276 Lb
	with boiler: 155 Kg • 342 Lb
BRUTTOGEWICHT	155 kg • 342 Lb
	with boiler: 180 kg • 397 Lb
VOLUMEN	1,3 m <sup>3</sup> • 45 ft <sup>3</sup>
PLATZBEDARF	179 x 50 cm • 71 x 20 in

\*Auf Wunsch andere Spannungen.

Aufgrund konstruktiver anforderungen, sind die oben genannten daten nicht bindend.



**Silver** universalbügeltisch in drei Ausführungen lieferbar:

**Silver-S** absaugend und blasend.

**Silver-SV** absaugend, blasend und dämpfend.

**Silver-A** absaugend.

### TISCHFLÄCHE IN DREI AUSFÜHRUNGEN LIEFERBAR:

- Mod. **Maxi**: Abm. 1300 x 500 - Spitze 250 mm
- Mod. **BN (Maxi DOB Form)**: Abm. 1300 x 500 - Spitze 300 mm
- Mod. **Standard**: Abm. 1100 x 380 - Spitze 230mm nur für Ausführung A und S.

Die optimale Benutzung des SILVER Bügeltisches erreicht man durch das Bügeln "Spitze rechts", indem der Bediener das Bügeleisen mit der rechten Hand führt, das Kleidungsstück mit der linken Hand bewegt, und gleichzeitig sorgt die Blas- oder die

Absaugfunktion für die Trocknung. Die starke eingebaute DREIPHASIGE Absaugungs-/Blasengruppe ermöglicht hohe Leistungen. Ergonomische Lösungen, wie die Bügeleisenaufhängung, erleichtern die Arbeit und beschleunigen die Produktion.

### Zubehör auf wunsch:

- 5 Ltr. oder 9 Ltr. eingebauter Elektro-kessel mit elektronischer Wasserniveauekontrolle;
- drehbare Bügeleisenahtlage;
- Dampf bügeleiseneinheit;
- Saugende/blasende Bügelarme - Ärmel- oder Kissenbügelarmen, beheizt oder unbeheizt.
- Detachierformen;
- Beleuchtungsvorrichtungen mit oder ohne Bügeleisenaufhängung.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

## SILVER A-S-SV

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ	230V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110V/1 or 220V/3-60 Hz
МОТОР АСПИРАТОРА /ВЕНТИЛЯТОРА	0,6 kW • 0,8 HP
МОТОР НАСОСА	0,5 kW • 0,7 HP
РЕЗИСТОР БОЙЛЕРА (5 Л)	3,3-5,0-6,0 kW (A-S) • 4,0-5,0-6,0 kW (SV) 4,4-6,7-8,0 HP (A-S) • 5,4-6,7-8,0 HP (SV)
РЕЗИСТОР БОЙЛЕРА (9 Л)	6,0-8,0-10-12 kW • 8,0-11-13-16 HP
РЕЗИСТОР УТЮГА	0,8 kW • 1,1 HP
РАЗОГРЕВ СТОЛА	0,7 kW (A-S) • 1,2 kW (SV) 1,0 HP (A-S) • 1,6 HP (SV)
ПОДАЧА ВОДЫ	резиновая трубка Ø 13 mm • 0,5 in
ПОДАЧА ВОЗДУХА	1/4" (SV)
РАБ.ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА	6,0 - 7,0 bar – 87 - 100 psi (SV)
РАСХОД ВОЗДУХА	0,5 lt/min (SV)
СНАБЖЕНИЕ ПАРА	1/2"
РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ПАРА	2,5 bar – 36 psi (S) 4,5 bar – 65 psi (SV)
ПОТРЕБЛЕНИЕ ПАРА	3,0÷5,0 kg/h (A-S) • 6,0 ÷ 10 kg/h (SV) 6,6÷11 Lb/h (A-S) • 13 ÷ 22 Lb/h (SV)
ПРОИЗВОДСТВО ПАРА	4,5 ÷ 8,2 kg/h (A-S) • 5,0 ÷ 17 kg/h (SV) 10 ÷ 18 Lb/h (A-S) • 11 ÷ 36 Lb/h (SV)
ВОЗВРАТ КОНДЕНСАТА	1/2"
СЛИВ БОЙЛЕРА	1/2"
РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ	1860 x 630 x 1100 mm • 73 x 25 x 43 in
ВЕС НЕТТО	125 kg • 276 Lb with boiler: 155 Kg • 342 Lb
ВЕС БРУТТО	155 kg • 342 Lb with boiler: 180 kg • 397 Lb
ОБЪЕМ	1,3 m <sup>3</sup> • 45 ft <sup>3</sup>
РАЗМЕРЫ	179 x 50 cm • 71 x 20 in

\*Другие напряжения по запросу.

В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными.



**Silver** Универсальный гладильный стол, представленный в трех версиях:

**Silver-S** Стол с аспирацией и поддувом.

**Silver-SV** Стол с аспирацией, поддувом и паром.

**Silver-A** Стол с аспирацией.

**СТОЛЕШНИЦА МОЖЕТ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНА В ТРЕХ ВЕРСИЯХ:**

- Mod. **Maxi**: размеры 1300 x 500 - конец 250мм
- Mod. **BN**: размеры 1300 x 500 - конец 300мм
- Mod. **Standard**: размеры 1100 x 380 - конец 230 мм только для версий А и S.

Для оптимизации эксплуатации Silver рекомендуется гладить с правым концом, держать утюг в правой руке и одновременно выполнять сушку при помощи поддува или

аспирации, перемещая при этом изделие левой рукой. Высокие характеристики гарантированы мощным встроенным ТРЕХФАЗНЫМ блоком аспирации/поддува. Эргономичные решения, как подвеска утюга, сокращают усилия и увеличивают производительность.

### Аксессуары по запросу:

- Встроенный бойлер на 5 л или 9 л с электронным контролем уровня;
- Вращающаяся подставка для утюга;
- Блок отпаривающего утюга;
- Кронштейны с аспирацией/поддувом;
- Формы для глажения рукавов или подушек с разогревом и без;
- Формы для выведения пятен;
- Блок подсветки с подвеской утюга или без.

